

Currículo Vitae

Patricia Frances Moore Johansen

DNI : 30373211D

Correo electrónico: pfmoox@upo.es

Categoría actual: Profesora titular, Área de Inglés; Departamento de Filología y Traducción de la Universidad Pablo de Olavide.

FORMACIÓN ACADÉMICA

Títulos académicos:

Bachelor of Arts (c/honours) Lingüística y Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera. University of East Anglia, Inglaterra. Fecha de terminación de los estudios: junio 1990, Calificación: Notable.

Máster en Lingüística Aplicada, University of East Anglia, Inglaterra. Año de expedición: 2000, Calificación: Sobresaliente.

Homologados al grado académico de Licenciada por el MECD 06/04/2009

Diploma de Estudios Avanzados. Universidad de Sevilla 10/05/2006. Sobresaliente.

Tesis Doctoral:

Título de la Tesis: *On the Emergence of L2 Oracy in Bilingual Education: a comparative analysis of CLIL and Mainstream Learner Talk*

Universidad Pablo de Olavide, Sevilla.

Fecha de la lectura: 21/10/2009. Calificación: Sobresaliente cum laude por unanimidad

Otros títulos:

- Diplomas de *Español como Lengua Extranjera* (DELE) B2 – 02/2014; C1 – 04/2018
- Diploma Instituto Cervantes *Conocimientos constitucionales y socioculturales de España*; 11/2018
- Certicap universia: *Certificado de Competencias de Acción Profesional en Lengua Francesa* (92% = C2 en el Marco Europeo) 10/2006 Universidad Pablo de Olavide
- Certificado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera a adultos (Royal Society of Arts Certificate – antiguo CELTA) (University of Cambridge, RU, 1988)

Cursos de formación universitaria recibidos en la UPO

- *El Portafolio como Recurso Didactico y Estrategia Evaluativa*. 40 h. 2011.
- *Técnicas de Aprendizaje Cooperativa y Aprendizaje Baseado en Proyectos*. 20 h. 2011.
- *Blackboard Learn 9.1 (niveles basico y medio) y Wimba Create*. [aula virtual] 8 h. 2013.
- *Sensibilización de Personal Involucrado en el Sistema Interno de Control de Garantia*. Plan de formación. AUDIT. 3 h. 2016.
- *Navigating International/Intercultural Dimensions in Teaching & Learning*, 3 h. 2018.
- *Curso Reconocimiento de sexenios para profesorado universitario: indicios de calidad de las publicaciones* 3 horas. 2018.

Otros cursos

- *Foundation Course in Language Testing*. 19,5 h. ALTE (Association of Language Testers of Europe) 2014
- *Curso intensivo de español, nivel avanzado*. Aula de Idiomas, UPO. 2018. 27,5h.

ACTIVIDAD DOCENTE

Docencia universitaria - Previa a la Universidad Pablo de Olavide

1. English Department. Chengdu University of Information Technology, Sichuan, China. Profesora invitada (dicho “foreign expert”), docente en cursos de inglés de fines específicos en ‘grados’ relacionados con ITC. Formación de profesorado de lengua extranjera inglés universitario.
Tiempo completo: 26/08/2002-20/06/2003.
2. Centre for English Language and British Studies, University of East Anglia, Inglaterra. Profesora y tutora de trabajos finales en escuela de verano de inglés académico para estudiantes extranjeros a punto de iniciar estudios de posgrado (Másteres y Doctorados) en la universidad (dicho Pre-Sessional).
Contratos de corto plazo (8-12 semanas), pero a tiempo completo:
02/07/2001-31/08/2001
03/06/2002-26/07/2002
16/06/2003-29/08/2003
06/07/2004-27/08/2004
04/07/2005-02/09/2005
3. INTO, University of East Anglia, Inglaterra
Directora de módulo de 8 semanas. Profesora y tutora de trabajos finales. Escuela de verano de inglés académico para estudiantes extranjeros a punto de iniciar estudios de posgrado en la universidad.
Contrato de 8 semanas a tempo completo.
03/07/2006-01/09/2006

En la Universidad Pablo de Olavide

2004 hasta la actualidad:

1. Profesora asociada, docente e investigadora – tiempo parcial – Facultad de Humanidades. 01/10/2004-24/09/2006.
2. Profesora ayudante, docente e investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 25/09/2006-20/06/2010.
3. Profesora ayudante doctor, docente e investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 20/06/2010-24/11/2010.
4. Profesora contratado doctor, docente e investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 25/11/2010-02/12/2019
5. Profesora Titular, docente e investigadora – tiempo completo – Facultad de Humanidades. 03/12/2019 – hasta la actualidad.

Méritos docentes

Docencia A (UPO) 2007-2012– Mención de Excelencia Docente
3 quinquenios 2004-2010; 2010-2015; 2015-20

Tutoría académica

Tutorizaciones en licenciaturas y grados

Tutorizaciones de Prácticum de Licenciatura de Traducción e Interpretación:
2010-11 (3); 2011-12 (5); 2012-13 (2)

Tutorizaciones de Prácticum de Grado de Traducción e Interpretación: 2013-14 (3)

Tutorizaciones de Trabajos de Fin de Grado: 2012-13 (1), 2013-14 (2); 2017-18 (1)

Tutorizaciones en posgrados

Tutorización de prácticas de Máster con estudiantes del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas: 2016-17 (6); 2017-18 (6); 2018-19 (6); 2019-20 (10); 2020-21 (6)

Tutorización de trabajos finales de máster con estudiantes del Máster Oficial de Educación Bilingüe: 2009 (3); 2010 (5); 2011 (4); 2012 (3); 2013 (5); 2014 (5); 2015 (4); 2016 (3); 2017 (5); 2018 (5); 2019 (2); 2020 (2)

Tutorización de trabajos finales de Máster con estudiantes del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas: 2016-17 (6); 2017-18 (6); 2018-19 (8); 2019-20 (8); 2020-21 (6)

Participación en tribunales

- Miembro de tribunales para evaluar trabajos de fin de grado (Grado de Traducción e Interpretación) en 2013; 2014; 2017
- Miembro de tribunales para evaluar trabajos de investigación de fin de Máster (Máster Oficial de Educación Bilingüe) en 2013 -14 (5); 2014-15 (7); 2015-16 (11); 2016-17: (4); 2017-18 (10); 2018 -19 (4)
- Miembro de tribunales para evaluar trabajos de investigación de fin de Máster (Máster Oficial de Educación Secundaria, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas) en 2015-16 (11); 2016-17 (8); 2017-18 (14); 2018-19 (18); 2019-20 (16).

Tribunales de tesis:

- Thomas Morton – Universidad Autónoma de Madrid – 2012 – 1ª suplente
- Nashwa Nashaat Sobhy - Universidad Autónoma de Madrid – 2014 – 2ª suplente
- Davinia Sánchez García – Universidad Complutense de Madrid – 2016 – vocal
- Lynda Waite Franco – Universidad de Sevilla – 2017 – vocal
- Thi Thuy Nguyen – 2018 - Universidad Autónoma de Madrid – vocal
- Catalina Raluca Lazarescu – 2020 – Universidad Complutense de Madrid – vocal

Proyectos de Innovación Docente universitaria

UPO Acción 2: Proyectos destinados al diseño y aplicación de nuevas metodologías docentes y evaluadoras, prioritariamente enfocadas a la formación en competencias

- 2012-13 La Integración de Destrezas en la Evaluación de Inglés (Coordinadora)
- 2013-14 La Integración de Recepción y Producción Oral (Investigadora) (véase <https://upotv.upo.es/video/56bc69f4238583a9488b494e>)
- 2014-15 Técnicas de Interpretación de la Lengua B Inglés (Investigadora)
- 2015-16 El Uso de Rúbricas de Evaluación Analíticas como Herramientas de Formación (Coordinadora) (véase <https://upotv.upo.es/video/57861b41238583fb278b4576>)
- 2018-19 Hacia un modelo integrado de evaluación en las asignaturas del módulo específico Lenguas Extranjeras (inglés) en MAES (Coordinadora) (véase <https://upotv.upo.es/video/5d2daf67abe3c6a3198b4568>)

Transferencia de conocimiento:

- Diseño de módulos para curso on-line de formación de profesores de inglés como Lengua Extranjera. Empresa: *EFL Training*, UK. 2003-2004.
- Formación en técnicas de uso de música en el aula de lenguas extranjeras. Centre for English and British Studies, University of East Anglia, Norwich, RU. Sept 2005.
- Formación benévola en enseñanza de inglés lengua extranjera para profesorado del rede público en Andalucía. Macmillan Teacher Training Services. 2005-2006.
- Curso de especialización en educación bilingüe para profesores de educación secundaria – NILE (Norwich Institute of Language Education), University of East Anglia, Inglaterra. 120 horas. Junio 2006.
- Desde la publicación del Plan de Fomento del Plurilingüismo (Junta de Andalucía, 2002), participación activa en la formación del profesorado de los centros bilingües de Andalucía con cursos, ponencias y talleres. A modo de ejemplo:
 - o Redacción de módulo por curso de formación on-line para centros bilingües (CEP Huelva) – 30 horas, 2007
 - o *Tasks and Projects in Bilingual Education* (Formación para la Sección Bilingüe del IES Gregorio Marañón) CEP, Caminomorisco, Extremadura, 26 de enero, 2010
 - o *El Enfoque AICLE/CLIL – Claves Metodológicas* Curso de Presentación y Elaboración de Materiales: Micro-actividades Comunicativas y Secuencias AICLE, CEP Priego-Montilla, Córdoba 6 abril 2011
 - o *La Selección, Adaptación y Uso de Texto Auténticos en AICLE* Jornadas de Formación para Profesores AICLE, CEP Navamoralejo, Cáceres; noviembre 2014
 - o *CLIL – puesto en práctica* Formación para profesorado bilingüe. Salesianos, Triana, Sevilla. 12 horas febrero 2019.
- Formación en diseño de tareas evaluables y técnicas de evaluación para el profesorado de UCO Idiomas (Universidad de Córdoba) enfocando la evaluación

de la lengua inglesa (producción escrita y oral) a los niveles A2-B2 del Marco Europeo. 30 horas. Entre 2011 y 2013.

- Formación con profesorado de ELI (English Language Institute), Sevilla. 2004-11.
- Formación en enseñanza bilingüe para profesorado de la Escuela Superior de Ingeniería de Cádiz. Febrero 2014; enero 2015, enero 2016, febrero 2017. 5 horas cada año.
- Formación en enseñanza bilingüe para profesorado del Grado Bilingüe de Geografía e Historia de la Universidad Pablo de Olavide. Acción 5 del Plan de Innovación. 2012-13; 2013-14; 2014-15. 2015-16. 25 horas cada edición.
- Reciclaje y Estandarización para profesores/examinadores (inglés y francés) de la Aula de Idiomas (OPEN) de la Universidad Pablo de Olavide. Mayo 2015. 10 horas.
- Curso de formación de PDI de enseñanza bilingüe en UPO “Teaching with Texts” de 6 horas de duración. Diciembre 2017.
- Cursos de formación de PDI de enseñanza bilingüe en Universidad de Córdoba “Choosing and Using Texts in the bilingual classroom”, diciembre 2018. 20 horas; “Disciplinary Literacy through text-based activities in bilingual education”, diciembre 2019. 10 horas.
- Asesoría y colaboraciones (talleres, grupos de trabajo, proyectos con estudiantes). 2012-2019. Con el equipo docente bilingüe (lengua y contenidos). Instituto José de Infantes, Utrera.

Docencia no Universitaria

- Lycée Polyvalente FJ Talma, Brunoy, Francia. Educación obligatoria secundaria. Asistente de aula/conversación – lengua extranjera inglés. 1988-89.
- Encounter English Escola de Linguas, Faro, Portugal. Academia de lenguas extranjeras. Inglés y francés. Todas las edades. También inglés para fines específicos. 1990-1992
- International House, Goiania, Brasil. Academia de inglés lengua extranjera Directora de estudios y formación de profesorado. 1992-1993
- International House Executive, Vitória, Brasil. Academia de inglés lengua extranjera para ejecutivos. Directora y profesora. 1994-1995.
- Flying Classrooms, Norwich, RU. Academia. Inglés Lengua Extranjera y Académico. 2000-2001 solo por adultos.
- Schools Waste Action Club (SWAC), Norwich, RU. ONG de medioambiente. Talleres de concientización en colegios primarias e institutos secundarios. 2001-2002.
- Colchester English Study Centre, Colchester RU. Academia. Inglés académico (preparación IELTS). 2000-2003.
- Astex Servicios de Idiomas, Madrid. Inglés para ejecutivos. 2004-2006
- Profesora Aula de Mayores - Fundación Universidad / Sociedad (UPO). 2005-2007
- Español para extranjeros – Cruz Roja. Utrera. 2020-

GESTIÓN UNIVERSITARIA

- Miembro de la Comisión Académica del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas y Coordinadora del módulo específico (24 ECTS) de las líneas de Lenguas Extranjeras (inglés). Desde 2016.
- Miembro de la Comisión Académica “Lengua B Inglés” del grado de Traducción e Interpretación en la Universidad Pablo de Olavide. 2009-2016.
- Miembro de la Comisión Académica “Lengua C Inglés” del grado de Traducción e Interpretación en la Universidad Pablo de Olavide. 2010-11.
- Miembro de la Comisión de planificación, revisión y mejora del Servicio de Idiomas de la Universidad Pablo de Olavide. Desde 2011.

Véase <https://www.upo.es/idiomas/certificacion-nivel/comision-de-planificacion-revision-y-mejora/>

Coordinación de convenios

- Coordinadora y Tutora Docente de acuerdo internacional bilateral ERASMUS entre Universidad Pablo de Olavide y University of East Anglia, Norwich, Inglaterra. Desde 2010.
- Coordinadora y Tutora Docente de acuerdo internacional bilateral ERASMUS entre Universidad Pablo de Olavide y Université de la Réunion, Francia. Desde 2014.
- Coordinadora y Tutora Docente de acuerdo internacional bilateral ERASMUS entre Universidad Pablo de Olavide y Universitat Antwerpen. Desde 2016.
- Coordinadora del acuerdo de cooperación internacional entre la Universidade Federal de Espírito Santo (Brasil) y la UPO. Desde 2017.
- Coordinadora – convenio de Colaboración entre la Asociación de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas de Andalucía y la UPO. Desde 2016.

Coordinación de docencia

- Coordinadora del módulo específico (24 ECTS) de las líneas de Lenguas Extranjeras (inglés). dentro del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas. Desde 2016.
- Coordinadora del bloque “Tareas y Actividades en AICLE” (5 créditos ECTS) dentro del Máster Oficial de Educación Bilingüe. Desde 2008.
- Coordinadora del taller “Educación Bilingüe” (6 créditos ECTS) dentro del Máster Oficial Formación de Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Lenguas. 2009-2017.

INVESTIGACIÓN

Participación en proyectos de Investigación Financiados

1. SHIFT: Understanding the Internationalisation of Higher Education from the Student Perspective: A Longitudinal Examination of Disciplinary Literacies in English-medium education

Entidad financiadora: MINECO

Tipo de convocatoria: europeo

Entidades participantes: UCM; UM; UPO; Universität Wien

Duración: 2019-2023

Investigador principal: Emma Dafouz UCM & Pascual Pérez-Paredes UM

Número de investigadores participantes: 10

Importe total del proyecto/contrato: desconocido

2. CEFR Extended Set of Illustrative Descriptors

Entidad financiadora: Consejo de Europa

Tipo de convocatoria: europeo

Entidades participantes: 135 institutos/academias etc. de enseñanza de inglés como LE

Duración: 2014-2018

Investigador principal: Brian North; Eurocentres/Consejo de Europa

Número de investigadores participantes: desconocido

Importe total del proyecto/contrato: desconocido

3. Análisis y garantía de calidad de la educación plurilingüe en la educación superior de Andalucía

Entidad financiadora: Junta de Andalucía (Proyecto de Excelencia)

Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.

Entidades participantes: Las Universidades públicas de Huelva; Cádiz; Granada; Jaén; Córdoba; Almería y Pablo de Olavide (Sevilla).

Duración: 2014-19 (5 años)

Investigador principal: Fernando Rubio Alcalá; Universidad de Huelva

Número de investigadores participantes: 24

Importe total del proyecto/contrato: 91,935 euros.

4. ConCLIL – Language and content integration: towards a conceptual framework

Entidad financiadora: Academia de Finlandia y University of Jyväskylä

Tipo de convocatoria: Internacional – Academia de Finlandia.

Entidades participantes: University of Jyväskylä (Finlandia); Universität Wien (Austria); Universidad Complutense de Madrid; Universidad Autónoma de Madrid; Universidad Pablo de Olavide, Sevilla; University of Ottawa (Canadá).

Duración: 2011-2014 (4 años)

Investigadora principal: Tarja Nikula, directora, Centre for Applied Language Studies, University of Jyväskylä.

Número de investigadores participantes: 10 (+ 3 estudiantes doctorales)

Importe total del proyecto/contrato: Desconocido.

5. Retos del Sistema de Educación Bilingüe en Andalucía

Entidad financiadora: Centro de Estudio Andaluces
Tipo de convocatoria: Regional
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide
Duración: 3 meses (enero-marzo 2009)
Investigador Principal: Francisco Lorenzo
Numero de investigadores participantes: 4
Importe total del proyecto: Desconocido.

6. Evaluación y Asesoramiento de la Enseñanza Integrada de Lenguas y Contenidos en los Centros Bilingües de Andalucía

Acuerdo específico en desarrollo del convenio marco entre la Consejería de Educación y la UPO de Sevilla para la evaluación y asesoramiento de la enseñanza integrada de lenguas y contenidos en los centros bilingües seleccionados en el Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía.

Entidad financiadora: UPO (OTRI) y Consejería de Educación, Junta de Andalucía
Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide.
Duración: 2006-2008 (2 años)
Investigador principal: Francisco Lorenzo Bergillos, UPO.
Número de investigadores participantes: 9
Importe total del proyecto/contrato: 50,000 euros.

7. Estrategias de transición y convergencia lingüística en la UE. El sistema educativo andaluz ante el reto de una Europa multilingüe.

Entidad financiadora: Fundación CentrA y Consejería de la Presidencia (Junta de Andalucía).
Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide
Duración: 2004-2005 (1 año).
Investigador principal: Francisco Lorenzo Bergillos, UPO.
Número de investigadores participantes: 3
Importe total del proyecto/contrato: 5.000 euros.

8. Contrato de Investigación y desarrollo entre la OTRI de la UPO y la Asociación Juegos Mediterráneos Almería

Entidad financiadora: Asociación Juegos Mediterráneos y OTRI (UPO)
Tipo de convocatoria: Comunidades Autónomas.
Entidades participantes: Universidad Pablo de Olavide y la Asociación Juegos Mediterráneos Almería 2005.
Duración: octubre 2004 - abril 2005 (7 meses).
Investigador principal: Dra. Nuria Fernández Quesada, UPO.
Número de investigadores participantes: 7

Importe total del proyecto/contrato: Desconocido.

9. Thematic Network Project in the Area of Languages III (TNP III)

Entidad financiadora: *European Language Council*

Tipo de convocatoria: Unión Europea.

Entidades participantes: Directorado General para Educación y Cultura, Comisión Europeo; Europe Language Council; Fondation Universitaire (Bruxelles); Freie Universität Berlin.

Duración: 2000-2004 (4 años)

Investigador principal: Dr. Wolfgang Mackiewicz. (Freie Universität Berlin)

Número de investigadores participantes: 74 investigadores en 3 grupos de trabajo.

Importe total del proyecto/contrato: Desconocido.

Sexenios de Investigación:

1º 2006-2012

2º 2012-2018

Participación en Grupos de investigación:

- Investigaciones en Lingüística Aplicada (Director: Stefan Ruhstallar) (HUM 787) 2006-9.
- Gramática contrastiva inglés - español (Directora: Montse Martínez) (HUM 269) 2009 – hasta la fecha.
- Rede temática europeo: *MOLAN: Network for the Exchange of Information about good practices that serve to motivate language learners*. Commission of the European Communities. 2008-2011. Véase: <http://www.molan-network.org/>
- Rede temática europeo: *LANQUA: Language Network for Quality Assurance* Commission of the European Communities - Lifelong Learning Erasmus Network programme. 2007-2010. Véase: <http://www.lanqua.eu/>
- AILA Research Network: *CLIL and immersion classrooms: applied linguistic perspectives*. 2007 hasta la fecha. Véase: <http://clil-ren.wp.hum.uu.nl/>
- ICLHE (Integrating Content & Language in Higher Education) 2019- Véase: <https://iclhe.org/>

Premios y ayudas recibidos:

- Award for outstanding journal reviewers Liverpool University Press 2019 (*European Journal of Language Policy*). Véase: <https://online.liverpooluniversitypress.co.uk/reviewer-rewards?mobileUi=0&>
- Ayuda de 7,500 euros dentro del III Plan Propio de la Universidad Pablo de Olavide “Ayudas para el desarrollo de líneas de investigación propias” 2012.
- Premio Extraordinario de Doctorado – Universidad Pablo de Olavide (convocatoria 2008-9)

- Varias ayudas del Plan Propio de la Universidad Pablo de Olavide de Movilidad para asistir a congresos (por ejemplo, Austria 2007; Estonia 2008; Madrid 2009; Finlandia 2010; China 2011; Brasil 2017).

PUBLICACIONES

orcid.org/0000-0002-8649-1220

Scopus Author ID: 55472503400

Google Scholar: <https://scholar.google.es/citations?user=75zYQGQAAAAJ&hl=en>

Libros:

Nikula, T.; Dafouz, E.; Moore, P. y Smit, U. (Eds.) 2016. *Conceptualising Integration in CLIL and Multilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters. ISBN: 978-1-78309-13-8

Capítulos de libro:

Moore, P. y Turnbull, B. En prensa. Emergent Bilingualism in Foreign Language Education. En Mohebbi, H. y Coombe, C. (eds.) *Research Questions in Applied Linguistics and Language Education*. Berlin: Springer.

Finardi, K.; Moore, P. y Guimarães, F. 2021. Glocalisation and Internationalisation in University Language Policymaking. En Rubio Alcalá, F. y Coyle, D. (eds.) *Developing and Evaluating quality Bilingual Practices in Higher Education*. Clevedon: Multilingual Matters. pp. 54-72.

Moore, P. y Finardi, K. 2019. English in the South of the North. En Finardi, K. (ed.) *English in the South*. Londrina, Brasil: Eduel. pp.265-292.

Moore, P. y Nikula, T. 2016. Translanguaging in CLIL. En Nikula, T.; Dafouz, E.; Moore, P. y Smit, U. (Eds.) *Conceptualising Integration in CLIL and Multilingual Education*. Clevedon: Multilingual Matters. pp. 211-234.

Moore, P. 2013. On the Emergence of Interactive Competences in European Bilingual Education. J. Stańczyk (Ed.) *Dydaktyka językowa a kompetencje ogólne*. [Didactica Centrada en Competencias en Educación] Wydawca: Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych w Bydgoszczy pp. 121-136.

Lorenzo, F. y P. Moore. 2010. On the Natural Emergence of Language Structures in CLIL: Towards a Language Theory of European Educational Bilingualism. Dalton-Puffer, C.; Nikula, T. and Smit, U. (Eds.) *Language use and Language Learning in CLIL classrooms* (Amsterdam: John Benjamins) pp.23-38.

Lorenzo Bergillos, F. y Moore, P. 2005. The Teaching of Grammar. McLaren, N.; D. Madrid y A. Bueno. (Eds.): *TEFL in Secondary Education* (Granada: Editorial Universidad de Granada). pp. 409-441.

Monografías:

Moore, P.; Rubio Alcalá, F. y Pavón Vázquez, V. (Eds.) 2018. Addressing Bilingualism in Higher Education: Policies and Implementation Issues. *Porta Linguarum, monografía III*.

- Lorenzo, F., S. Casal; P. Moore e Y. Afonso. 2009. *Bilingüismo y Educación: Datos de Incidencia de la Red de Centros Bilingües de Andalucía*. (Andalucía: CENTRA).
- Lorenzo, F., S. Casal; V. Quiñones and P. Moore (Eds.). 2007. *Models and practice in CLIL*. La Rioja: Revista Española de Lingüística Aplicada. 20, Extra. 1

Informes:

- Lorenzo, F.; S. Casal and P. Moore. 2008. *Los Centros Bilingües de la Comunidad autónoma de Andalucía: Gestión, Competencias y Organización. Informe de Situación*. (Junta de Andalucía).

Artículos:

- Moore, P. y Stoelting López, S. 2021. My Favourite Subject is Lengua because the teacher es un crack: translanguaging in CLIL student writing. *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education* 4/1: 7-18.
- Rubio Cuenca, F. y Moore, P. 2018. Teacher Attitudes to Language in University Bilingual Education. *Porta Linguarum, monografía III*, 89-102.
- Rubio Alcalá, F. y Moore, P. 2018. Higher Education Bilingual Programmes: a research project. *Porta Linguarum, monografía III*, 11-15.
- Moore, P. 2017. Becoming Bilingual in the EFL Classroom. *ELT Journal*, 72/2 : 131-140.
- Nikula, T. y Moore, P. 2016. Exploring Translanguaging in CLIL. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 22/2: 237-249
- Casal, S. y Moore, P. 2015. An Integrated Approach to Assessment in Tertiary Foreign Language Courses. *IATEFL TEASIG Proceedings* pp. 16-18. IATEFL TEASIG & Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada.
- Moore, P. y Lorenzo, F. 2015. Task-Based Learning and CLIL Classroom Materials Design: Process and Product. *The Language Learning Journal*. 43/3: 334-357.
- Moore, P.; Márquez Fernández, M., Gutiérrez Rando, V. 2014. La Optimización del Discurso del aula en AICLE. *Magazin FAGE Extra*: 44-49.
- Moore, P. and Casal, S. 2014. La Integración de Destrezas en Lenguas Extranjeras: Hacia una evaluación por competencias. *Actas de I Seminario Iberoamericano de Innovación docente*. pp.287-294.
- Moore, P. 2011. Collaborative Interaction in turn-taking: a comparative study of European bilingual (CLIL) and mainstream (MS) foreign language learners in early secondary education. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 14/5: 531-549.
- Lorenzo, F.; P. Moore y S. Casal. 2011. On Complexity in Bilingual Research: the Causes, Effects and Breadth of Content and Language Integrated Learning – a reply to Bruton 2011. *Applied Linguistics* 32/4: 450-5
- Moore, P. 2010. Towards a Model of Oracy for CLIL. *ViewZ (Vienna English Working Papers)* 13/3: 56-64.
- Lorenzo, F.; S. Casal y P. Moore. 2010. The Effects of Content and Language Integrated Learning (CLIL) in European Education: Key Findings from the Andalusian Bilingual Sections Evaluation Project. *Applied Linguistics*. 31/3: 418-442.
- Lorenzo, F. y P. Moore. 2009. European language policies in monolingual Southern Europe: Implementation and Outcomes. *European Journal of Language Policy*.1/2: 121-135.

- Casal, S. y P. Moore. 2009. The Andalusian Bilingual Sections Scheme: Evaluation and Consultancy. *International CLIL Research Journal*. 1/2: 36-46.
- Moore, P. 2007. Enhancing Classroom Discourse: a modelling potential for content teachers. Lorenzo, F.; Casal, S.; Alba-Quinones, V. and Moore, P. (eds) Models and practice in CLIL. *Revista española de lingüística aplicada (RESLA)* 20, Extra. 1: 141-152.
- Lorenzo, F.; S. Casal; V. Alba-Quinones y P. Moore. 2007. Introduction. Lorenzo, F.; Casal, S.; Alba-Quinones, V. and Moore, P. (Eds.) Models and practice in CLIL. *Revista española de lingüística aplicada (RESLA)* 20, Extra. 1: 11-13.
- Moore, P. y F. Lorenzo. 2007. Adapting Authentic Materials for CLIL Classrooms. *ViewZ (Vienna English Working Papers)* 16/3: 28-35.
- Moore, P. 2001. Discovery Principles in the Attempted Sharing of Explicit Grammatical Knowledge. *Journal of Chengdu University of Information Technology* 17/3: 289-299

Reseñas:

- Moore, P. 2007. Nitty Gritty Grammar. *TESL-EJ* 11/2. Publicación digital (University of Berkeley, California): <http://tesl-ej.org/ej42/r1.html>
- Moore, P. 2006. Exploring Grammar in Writing. *TESL-EJ* 10/2. Publicación digital (University of Berkeley, California): <http://www-writing.berkeley.edu/TESL-EJ/ej38/r2.html>
- Moore, P. 2006. IATEFL Conference Selections. *ELT Journal* 60/3: 306-308.
- Moore, P. 2004. The Grammar Guide. *TESL-EJ* 8/3. Publicación digital (University of Berkeley, California): <http://www-writing.berkeley.edu/TESL-EJ/ej31/r5.html>

Materiales didácticos:

- Secuencias AICLE* – Consejería de Educación, Junta de Andalucía. 2010-2011. Asesora lingüística – Grupo de trabajo Véase: <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/aicle/contenidos>
- Moore, P. 2008. Activities for Assessing and Recycling Language in the CLIL Classroom. *Macmillan Magazine* 15 (Madrid, Macmillan) p.7
- Lorenzo Bergillos, F. and Moore, P. 2006. The Teaching of Grammar. McLaren, N.; Madrid, D. and Bueno, A. (Eds.): *TEFL in Secondary Education Workbook* (Granada: Editorial Universidad de Granada) pp.105-115.
- Experiencing English*. 2003. Asesora editorial. (Beijing: Higher Education Press).

Colaboraciones con publicaciones científicas

- Miembro de panel editorial para publicaciones científicas: *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education* (UAB, España); *Revista Guará* (UFES, Brasil); *LACLIL* (Universidad de La Sabana, Argentina)
- Revisión anónima de artículos para las revistas científicas internacionales. Desde 2009. Las revistas incluyen: *Applied Linguistics* (Oxford University Press); *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* (Taylor-Francis Routledge); *Language and Education* (Taylor-Francis Routledge); *Language Learning Journal* (Taylor-Francis Routledge); *Porta Linguarum* (Universidad de Granada); *European Journal of Language Policy* (Universidad de Liverpool)

- Revisión anónima de libros para las editoras Taylor-Francis Routledge; Multilingual Matters y John Benjamins

ESTANCIAS EN CENTROS EXTRANJEROS.

Estancias de formación Erasmus
University of East Anglia, Norwich, UK.
Junio 2012
Junio 2013.

Estancias de investigación dentro del proyecto ConCLIL (véase arriba).
Centre for Applied Language Studies; University of Jyväskylä, Finlandia.
20 abril-20 mayo 2012
15 junio-30 agosto 2014

Estancia de investigación invitada.
Centre de Recherche DIRE (Déplacements, Identités, Regards, Écritures); Université de la Réunion, Francia.
Agosto-octubre 2015.

Estancia de investigación invitada:
Departamento de Lingua, Cultura e Educação; Universidad Federal de Espírito Santo, Vitória, Brasil
Junio-julio 2017

Estancia de formación Erasmus & estancia de investigación invitada
Faculté de Lettres, Université de La Réunion, Francia
1-30 septiembre 2018

Estancia de formación Erasmus
Universitat Antwerpen, Bélgica
22-26 abril 2019

PARTICIPACIÓN EN EVENTOS CIENTIFICOS

Eventos organizados:

Jornadas “*Enseñar en una EOI*” Universidad Pablo de Olavide; para estudiantes de grado y posgrado. I edición diciembre 2017; II edición diciembre 2018

CLIL ReN Symposium. Universidad Pablo De Olavide 4-5 abril 2014.

Competencia en Comunicación Lingüística – El Currículo Integrado de Lenguas. Jornadas organizadas por la Universidad Pablo de Olavide y la Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía. Celebrado en el Centro Olavide en Carmona, 27-8/11/2008.

Congreso: *Integración de Lengua y Contenidos en Centros Bilingües: Modelos y Aplicaciones*, celebrado en la Universidad Pablo de Olavide 19-20/10/2006.

Otros méritos de organización de eventos:

- Miembro del comité científico para la conferencia ALP-CLIL (*Applied Linguistics Perspectives on Content and Language Integrated Learning*). Miraflores, Madrid (Universidad Autónoma de Madrid) 5-8 junio 2013.
- Miembro del comité científico para el panel de Adquisición y Aprendizaje para AESLA 2015; 2016; 2017; 2018; 2019
- Miembro del comité científico Premios AESLA 2021;
- Mediadora de mesa redonda *Internacionalização e Política Linguística nas Instituições Públicas de Ensino Superior do Sul da Bahia*. 13 de julio 2017. Evento: Language Week 2K17. Universidade Estadual de Santa Cruz, Ilhéus, Bahia, Brasil.
- Organización (junto con Emma Dafouz de la Universidad Complutense de Madrid) del *Simposium Internationalisation and Glocalisation in Higher Education – the view from South-West Europe* de 2 horas de duración dentro del Congreso Internacional AILA, 23-28 julio 2017; Rio de Janeiro, Brasil. Com ponencias de investigadoras de Italia, Francia, Portugal y España.

Plenarios/ponencias por invitación:

- *Internationalisation in Spanish Tertiary Education*. 13 de julio y *The Native Speaker Fallacies* 14 de julio; Language Week 2K17. Universidade Estadual de Santa Cruz, Ilhéus, Bahia, Brazil.
- *La Educación Bilingüe en Andalucía: análisis DAFO*. Jornada «Gestion du bilinguisme en contextes hispanophones et créolophones: pratiques comparées». Centre de Recherche DIRE (Déplacements, Identités, Regards, Écritures); Université de la Réunion, Francia. Octubre 2015.
- *L’Education en contexte bilingue en Espagne*. Conférence grande publique : Bibliothèque Départementale de La Réunion, Saint Denis. 15 Septiembre 2015.
- *Experiencias de formación ICHLE (Integrating Content and Language in Higher Education) para profesorado universitario* Jornadas de Educación Plurilingüe en la Universidad. Universidad de Huelva, 29-30 noviembre 2013.
- *The Development of Interactive Competences in European bilingual education – Didactique des Langues Vivantes et les Competences Générales - Conférence annuelle de la Société Polonaise de Langues Vivantes*, Bydgoszcz, Polonia. Septiembre 10, 2012.

- *Exploring Oracy in CLIL* - Seminario de investigación (durante la estancia) University of Jyväskylä, Finlandia. Junio 9, 2012.
- *Content Teachers and AICLE materials* - Conceptualizing CLIL, University of Jyväskylä, Finlandia. Febrero 1, 2012.
- *A Portrait of Plurilingualism* - El aprendizaje de lenguas extranjeras desde una perspectiva plurilingüe – Fundación Complutense, San Lorenzo de Escorial, Madrid. 4-8 julio 2011.
- *Lengua y Discurso en la Aula Bilingüe* Jornada: Competencia en Comunicación Lingüística: El Currículo Integrada de Lenguas, Olavide en Carmona. Noviembre 27, 2008.
- *Linguistic Adjustments in CLIL Classroom Teacher Discourse*. CLIL & Immersion Classrooms: Applied Linguistic Perspectives. Symposium of the AILA CLIL Research Network, Department of English, University of Vienna. 20-22 septiembre, 2007.
- *Exploring Evaluation in CLIL. Bilingüismo y educación: instrumentos y propuestas* (Escuela de verano: Olavide en Carmona). Septiembre, 2007.
- *Enhanced Input in Classroom discourse: A Modelling Potential for Content Teachers* – Jornadas Integración de Lengua y Contenidos en Centros Bilingües: Modelos y Aplicaciones. Universidad Pablo de Olavide, Sevilla. Octubre 19, 2006.
- *Foreign Experts – who we are and what can we do for you*. Association of University English Teachers’ (Sichuan Branch) Annual Conference, Chengdu, PR China. Septiembre, 2002.
- *The Famous British Sense of Humour* - APIES (Associação de Professores de Inglês de Espírito Santo) Congresso Regional, Vitória, Brasil. Septiembre 1994.

Comunicaciones/ponencias no plenarias:

- *If being bilingual is feeling at home in a language, I’m in!” Pre-service EFL teachers react to the multilingual turn* (con Sara Lopez Stoelting). Multilingualism on my Mind (MoMM). University of Bergen, Noruega. 18 Marzo 2021.
- *Questioning Quality in Plurilingual Education at the University*. Dentro del Simposio: *Internacionalização Crítica*. 12º Congresso Internacional de la Associação Brasileiro de Linguística Aplicada (ALAB). 12 julio 2019 (por vídeo y skype).
- *Emergent Bilinguality (in CLIL)* XXXVII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Valladolid, 27-29 marzo 2019.
- *Teacher Attitudes to Language in University Bilingual Education* (con Francisco Rubio). International Conference on Quality of Bilingual Programs in Higher Education; Universidad de Huelva, 10-12 mayo 2018.
- *Triggering Translanguaging*. XXXVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Cadiz, 19-21 abril 2018.
- *Setting the Standards: Bilingual Geography in 3º ESO*. (con Francisco Muñoz Aunión) CLIL ReN Symposium. Dentro del XXXVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Cadiz, 19-21 abril 2018.
- *Conceptualising Quality in Tertiary Bilingual Education in Andalucía*. Dentro del Symposium *Internationalisation and Glocalisation in Higher Education – the view from South-West Europe* Congreso AILA (International Association of Applied Linguistics) 23-28 julio 2017; Rio de Janeiro, Brasil.
- *Becoming Bilingual in the EFL Classroom*. XXXV Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Jaen 4-6 mayo 2017.
- *Me, bilingual? Advanced EFL Learners’ attitudes to Bilinguality*. IALIC (International Association of Languages and Intercultural Communication) Bridging Across

Languages and Cultures in Everyday Lives: New Roles for Changing Scenarios
noviembre 27 2016.

- *Estimados/as señores/as ó ¿Qué hay de nuevo, amig@s?: inclusión de géneros textuales en las rúbricas de evaluación.* (con Sonia Casal) 14as Jornadas Autonómicas de Escuelas Oficiales de Lengua en Andalucía. 14 octubre 2016.
- *Wandering between worlds: blogging CLIL in Modern Spanish History at 2ª de bachillerato* (con Francisco Muñoz Aunión) ELIA XII, Universidad de Sevilla, 1-3 julio 2015.
- *Translanguaging – the value for CLIL.* Conferencia: Translanguaging: Practices; Skills & Pedagogy. Dalarna University, Falun, Sweden. 22 abril 2015.
- *Identifying Good Practice in Plurilingual Education.* XXXIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada Madrid, 17 abril 2015
- *La Integración de Destrezas en Lengua BV y BVI: hacia una evaluación por competencias* I Seminario Iberoamericano de Innovación Docente, UPO 20 noviembre 2014
- *Taking an Integrated approach to language assessment in university courses* (con Sonia Casal) IATEFL Assessment SIG conference, Granada 24 octubre 2014
- *Translanguaging in CLIL* (con Tarja Nikula) AILA World Congress, Brisbane, Australia 13 agosto 2014
- *Translanguaging in CLIL: a multilingual repertoire take on classroom practices* (con Tarja Nikula) SS20 Sociolinguistics Symposium, Jyväskylä, Finlandia 17 junio 2014
- *The effects of CLIL on L1 Teaching and Evaluation* AILA CLIL ReN Seminar, Universidad Pablo de Olavide 5 abril 2014
- *Integrating skills within a genre-based approach* (con Sonia Casal) Congreso Internacional de Difusión de Proyecto Comenius TeL4ELE: Aprendizaje Integrado de las Lenguas y los Contenidos – Aproximación funcional a la lectura y la escritura. Universidad Autónoma de Madrid. 17-19 octubre 2013
- *La optimización del discurso del aula en la clase de fines específicos* FAGE (Federación de Asociaciones de Germanistas en España) Congreso anual; Universidad Pablo de Olavide septiembre 12, 2013
- *Translanguaging in CLIL* (con Tarja Nikula) BAAL – British Association of Applied Linguists Annual Conference, Heriott Watt University, Edinburgh 5-7 septiembre 2013
- *Creative Repair in CLIL Writing.* ALP-CLIL Conference (internacional) - Universidad Autónoma de Madrid (Miraflores), junio 5-8 2013
- *A comparative study of CLIL and mainstream foreign language learning in CLIL and Immersion Education – Applied Linguistic Perspectives Research Network Symposium at AILA 2011 – 16th World Congress of Applied Linguistics, Beijing, China. 23-28 agosto 2011.*
- *Exploring a participant-based approach to turn-taking: a comparative study of European bilingual learners and their Mainstream peers* at Who Needs Languages? Micro and Macro Perspectives into language education policies. University of Jyväskylä, Finland. 7-11 junio, 2010.
- *Oracy in CLIL* at CLIL ReN Symposium, Miraflores, Universidad Autónoma de Madrid. 23-26 septiembre 2009
- *Processes and Rates of Acquisition in educational bilingualism: the Andalusian CLIL network. Findings.* XXVII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada, Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real. 26-28 marzo 2009.
- *The Andalusian Bilingual Project: Evaluation and Consultancy* at CLIL Fusion Conference, Tallinn, Estonia. 23-24 octubre, 2008

- *Repeat Please* - CETA/MATSDA Congreso, Cordoba, Spain. Mayo 2007
- *Enhancing Classroom Discourse* - TESOL Spain Annual Conference, Donostia/San Sebastian, Spain 2007
- *What is Culture?* - VII Ciclo de Conferencias Adquisición y Uso de Segundas Lenguas, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla. 2006.
- *Music in the Classroom* - TESOL Spain Conferencia Anual, Sevilla. 2005.
- *Community Language Learning: in Theory and in Practice* - BRAZ-TESOL 7th Regional Seminar, Goiania, Brasil. Octubre 1993.
- *TV LAURELS - video simulations* - 3rd International LAURELS (Latin American Union of Registered English Language Schools) Conference, Belo Horizonte, Brasil. Julio 1993.
- *Should we de-test testing?* BRAZ-TESOL 6th Regional Seminar, Brasilia, Brasil. Febrero 1993.

OTROS MERITOS

Colaboraciones (en el campo de lingüística aplicada)

Traducción de subtítulos (portugués-inglés) para cortos metrajados. NIAC: Núcleo Integrado de Artes Escénicas – Universidad Federal de Espirito Santo, Brasil. 1996-1999.

Examinadora IELTS (International English Language Testing System) para UCLES (University of Cambridge Language Examinations Syndicate). 2001-2006. (RU y China).

Asesora de evaluación Lingüística. Consulado Británico, Chongqing, China. 2002-2003.

Examinadora y redacción de exámenes (GESE: Graded English Speaking Skills y ISE: Integrated Skills in English – todos los niveles) para Trinity College, London (Miembro de ALTE – Association of Language Testers of Europe – Asociación Europeo de Evaluadores de Lengua). 2002-2011. (España, Inglaterra e Italia).

Traducciones esporádicas (español/francés/portugués→ inglés)